SARRERA
INTRODUCCIÓN

1967ko abenduaren 31n egin zuen gaztelaniaz "trenico" (trentxoa) izenez ezagututako trenak bere azken bidaia. Gaur egun bide berde bihurtutako ibilbide zaharra oinez zein bizikletan egin daiteke, proiektuan parte hartu duten administrazio guztiek ingurua egokitzeko egin duten ahaleginari esker. 123,5 km dira guztira, hau da, Espainia osoko luzeenetako eta erakargarrienetako bat.

Askotariko paisaiaz gozatu ahalko du bisitariak, gune urbano eta industrializatuekin hasi eta edertasun handiko gune landatar eta naturalekin buka, tren berezi honen intrahistorian murgiltzeko aukera paregabearekin, "ferrocarril Anglo Vasco" deitutako trenbide zaharraren ibilbidean oraindik dirauten aztarnak bisitatuz eta miretsiz.

Ez galdu esperientzia paregabe honetaz gozatzeko aukera.

El 31 de diciembre de 1967 el "trenico", como se conocía a este ferrocarril, hacía su último viaje. Hoy es posible recorrer este antiguo trazado, reconvertido a vía verde, tanto a pie como en bicicleta, gracias al esfuerzo de recuperación de las diferentes administraciones que han participado en el proyecto. Un total de 123,5 km, que la convierte en una de las más largas y atractivas de toda España.

El visitante, podrá disfrutar de un variado paisaje que incluye zonas urbanas e industrializadas hasta zonas más rurales y naturales de gran belleza, con la oportunidad única de sumergirse en la intrahistoria de este peculiar tren, visitando y admirando los vestigios que aún perduran en el trazado del antiguo ferrocarril Anglo Vasco.

No dejes de disfrutar de esta experiencia única.

■ Informazio gehiago / *Más información:*

www.turismo.navarra.es
turismo.euskadi.eus/es/

Arabako ibilbide berdeen sarea
Red de Itinerarios Verdes de Álava

IBILBIDEA
RECORRIDO

Zuk aukeratuko duzu abiapuntua. Lizarra, Bergara, Oñati, edo Gasteiz dira abiapuntuak bide berde hau ezagutzeko. Aukera desberdinak eta tarte desberdinak, eta zure posibilitateetara hobeto egokitzen diren moduan ezagutu ahalko dituzu.

Tú eliges el punto de partida. Estella-Lizarra, Bergara, Oñati, o Vitoria-Gasteiz son puntos de inicio para descubrir esta vía verde. Diferentes opciones y diferentes tramos que puedes descubrir como mejor se ajuste a tus posibilidades.

BIDE BERDEA **2 ETAPATAN** EZAGUTZEA PROPOSATZEN DIZUGU LIBURUXKA HONETAN

EN ESTE FOLLETO TE PROPONEMOS DESCUBRIR LA VÍA VERDE EN **2 ETAPAS**

1

ETAPA 1.
ESTELLA-LIZARRA → VITORIA-GASTEIZ

2

ETAPA 2.
VITORIA-GASTEIZ → BERGARA (Mekolalde)
OÑATIKO NORABIDEKO DESBIDERATZEAREN aukera (Aldaera)
Opción DESVÍO DIRECCIÓN OÑATI (Variante)

IKURRAK | SIMBOLOGÍA

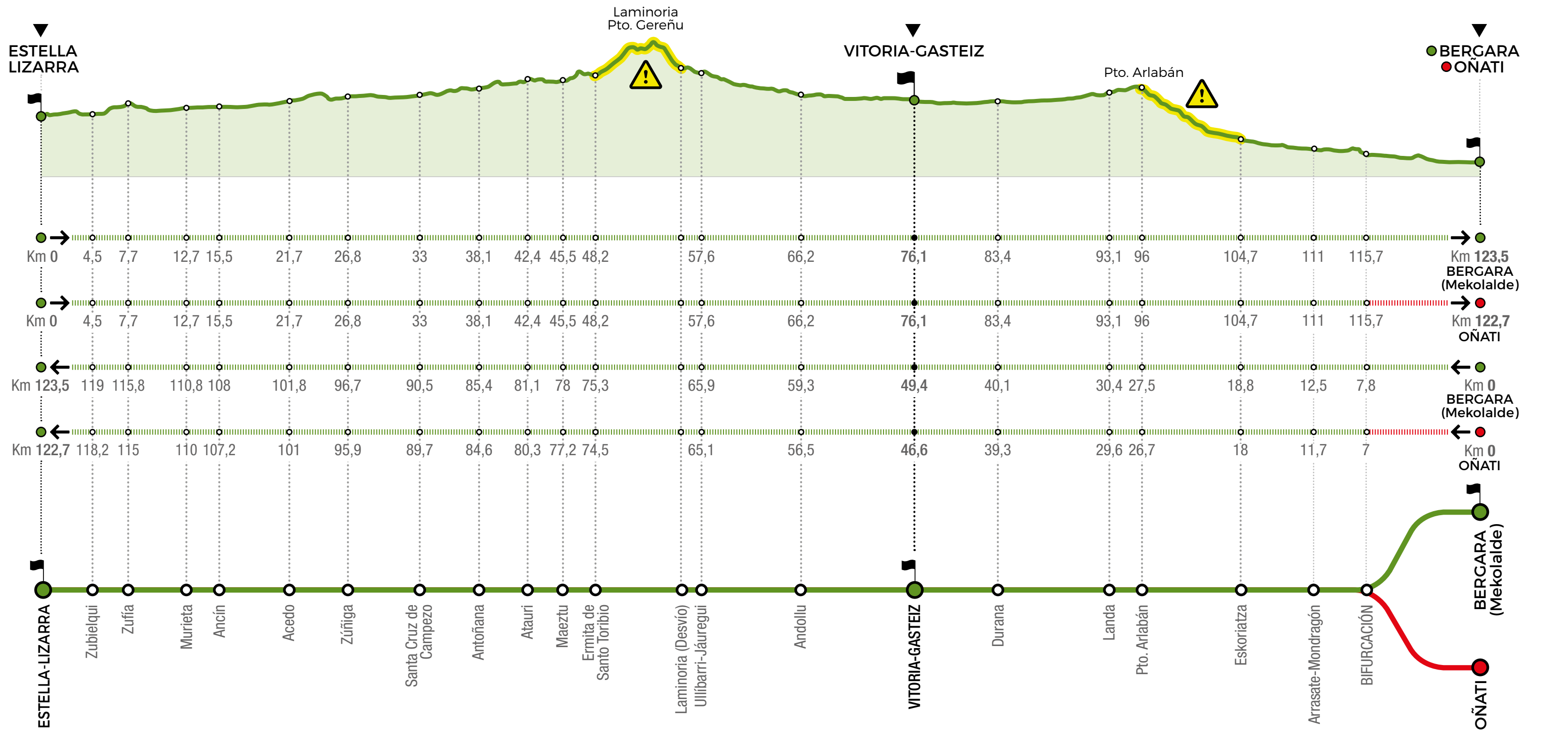
BIDE BERDEA		**VÍA VERDE**
Trenbidearen ibilbide zaharra		Antiguo trazado del ferrocarril
Starlight® ibilbidea		*Sendero Starlight®*
Kontuz/Zailtasuna		*Precaución/Dificultad*
Informazioa		*Información*
Jatetxea/Taberna		*Restaurante/Bar*
Ostatuak		*Alojamientos*
Kanpina		*Camping*
Autokarabanen eremua		*Área Autocaravanas*
Atsedenlekuak		*Áreas de esparcimiento*
Bizikletak alokatzekoa / E-Bikes		*Alquiler Bicicletas / E-Bikes*
Eraikin erlijiosoa		*Edificio religioso*
Monumentuen interesa		*Interés monumental*
Begiratokiak		*Miradores*
Museoak eta Interpretazio-Zentroak		*Museos y Centros de Interpretación*
Osasun-etxea/Ospitalea		*Centro de salud / Hospital*
Donejakue Bidea		*Camino de Santiago*

Zenbait tunel zeharkatzen ditu bide berde honek, gehienak argiztatuak, baina argiak edo kopetakoak erabiltzea gomendatzen da. / Esta vía verde atraviesa túneles, la mayoría iluminados, pero se recomienda el uso de luces o frontales.

BIDEKO INFORMAZIOA
INFORMACIÓN DE RUTA

123,5km

Ibilbidea I Trayecto:	**Lineala** I Lineal	**Denbora** I Tiempo:	9 horas aprox.
Zailtasuna I Dificultad:	**Ertaina** I Media	**Desnibela** I Desnivel:	+1.046 m.
Lurzorua I Firme:	**Lur trinkotua / asfaltoa** I Tierra compactada / asfalto	**Hasiera** I Inicio:	Estella-Lizarra / Oñati / Bergara



STARLIGHT® IBILBIDEA / SENDERO STARLIGTH®

Nafarroako zatian, Vasco-Navarro bide berdea "Starlight® ibilbidea" izendatuta dago, ziurtagiri honek paraje hauen zeruaren kalitatearen bikaintasuna adierazten du eta babesa eta kontserbazioaren adibidea da.

La Vía Verde del Vasco Navarro está reconocida como "Sendero Starlight®", certificación que reconoce parajes que tienen una calidad de cielo excelente y son un ejemplo de protección y conservación.

GARRAIO PUBLIKOA / TRANSPORTE PÚBLICO

AUTOBUSA / AUTOBÚS

LINEA 6. Vitoria-Gasteiz ⟷ Estella-Lizarra

Zure bizikleta garraiatzeko jarri aldez aurretik harremanetan autobus-konpainiarekin **945 282 787** / **945 285 000** zenbakira deituta (ÁLAVABUS)

*Para transportar tu blicicleta ponte en contacto previamente con la compañía de autobuses en el **945 282 787 / 945 285 000** (ÁLAVABUS)*

ETAPA 1.
ESTELLA-LIZARRA → VITORIA-GASTEIZ

76,1 Km. | +994 m. | 5h 30'

Ferrocarril Vasco Navarro trenbidearen Bide Berdea Bide Naturalaren 0 kilometroa Lizarran dago, tren-geltoki zaharrean, gaur egun autobus-geltoki bihurtutakoan. 76,1 km ditu lehenengo etapa honek, eta Lizarra eta Gasteiz lotzen ditu. Nafarroako lurrez gozatzeko eta lur horiek ezagutzeko aukera eskaintzen dizu ibilbide honek, Arabako Mendialdeko paisaia malkartsua zeharkatuz eta Arabako Lautadako lurretan amaituz. Bideak zeharkatzen dituen herri ugarik eskaintzen dute bertan atseden hartzeko, jateko edo ostatu hartzeko aukera.

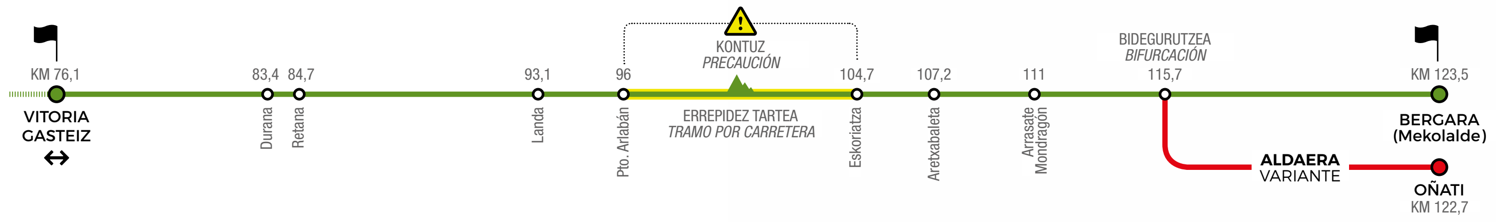
Laminoriako tunelak (2.195 m.) baldintzatzen du lehen tarte hau, tunela ezin delako zeharkatu eta itxita dagoelako. Tunela gainditzeko, Gereñuko portua igota desbideratzen da bidea, malda gogorrekin eta kontuz egin beharreko jaitsierarekin.

*El Kilómetro 0 del **Camino Natural Vía Verde del Ferrocarril Vasco Navarro** está situado en Estella-Lizarra, en la antigua estación de Ferrocarril, hoy reconvertida en estación de autobuses. Esta primera etapa, de 76,1 km, conecta Estella-Lizarra con Vitoria-Gasteiz. Este trayecto te ofrece la oportunidad de disfrutar y conocer tierras navarras, atravesar el paisaje agreste de Montaña Alavesa y finalizar en territorio de Llanada Alavesa. Muchas son las localidades por las que discurre la vía, en las que descansar, comer o poder alojarse.*

Este primer tramo está condicionado por el túnel de Laminoria (2.195 m.), hoy en día intransitable y cerrado. Para salvarlo, el itinerario se desvía ascendiendo al puerto de Gereñu, con fuertes pendientes y un descenso que debe hacerse con precaución.

ETAPA 2.
VITORIA-GASTEIZ → BERGARA

47,4 Km. | +52 m. | 3h 30'



Gasteiztik abiatzen da bigarren etapa, iparreko norabidean. 12 km eskasean Landaraino hurbilduko gaitu, Ullibarri Ganboako urtegitik hurbil dagoen herriraino. Hemendik eta Gipuzkoako lurretara iristeko, beste oztopo bat gainditu behar da. Arlabango portua da bide berde gisa gaitu gabeko tarte hau zeharkatzeko aukera onena. Errepide-tartea denez, kontu handiz ibiltzea gomendatzen da.

Behin Eskoriatzara iritsita, bidegorritik jarraituko dugu Bide Berdearen amaieraraino hautatutako aukeraren arabera, dela Bergarara iristea, dela bide-adarretik Oñatiraino joatea.

La segunda etapa parte de la localidad de Vitoria-Gasteiz en dirección norte. En apenas 12 km nos acerca hasta Landa, población cercana al embalse de Ullibarri Gamboa. Desde aquí y para alcanzar tierras guipuzkoanas se debe salvar un nuevo escollo. El puerto de Arlaban es la mejor opción para franquear este tramo no habilitado como vía verde. Debido a que se trata de un tramo por carretera se recomienda extremar la precaución.

Alcanzada la localidad de Eskoriatza, transitaremos ya hasta el final de la Vía Verde por carril bici hasta la opción que se haya escogido, bien llegar a Bergara, o bien transitar por el ramal hasta la localidad de Oñati.

OÑATIKO ALDAERA. 7 km
Bide Berde honen beste aukera bat bide-adarra Oñatiraino hartzea da. 7 km-ko tartea ia laua den bidegorri batetik eta ingurune industrialean gehienbat.

VARIANTE DE OÑATI. 7 km
Otra opción de esta Vía Verde es tomar el ramal hasta Oñati. 7 km que discurren por un bidegorri prácticamente llano y con un entorno mayoritariamente industrial.

Gobierno de Navarra | Nafarroako Gobernua

Euskadi, bien común

EUSKO JAURLARITZA | GOBIERNO VASCO
TURISMO, MERKATARITZA ETA KONTSUMO SAILA | DEPARTAMENTO DE TURISMO, COMERCIO Y CONSUMO

www.turismo.navarra.es
turismo.euskadi.eus/es/

ETAPA 2.
VITORIA-GASTEIZ → BERGARA / OÑATI

Zenbait tunel zeharkatzen ditu bide berde honek, gehienak argiztatuak, baina argiak edo kopetakoak erabiltzea gomendatzen da. / Esta vía verde atraviesa túneles, la mayoría iluminados, pero se recomienda el uso de luces o frontales.

KULTURA- ETA INDUSTRIA-ONDAREA
PATRIMONIO CULTURAL E INDUSTRIAL

Garai bateko geltoki eta geralekuek, tunelek, zubiek eta Donejakue Bidea kultura- eta industria-ondare bikaina osatzen dute, eta Vasco Navarro trenbidearen ibilbide zaharra egokitzearen ondorioz, ondare hori ezagutzeko, interpretatzeko eta balioesteko aukera dugu.

1889an inauguratu zenetik azpiegitura gisa izan zuen garrantziaz eta muntaz jabetzea ahalbidetzen digu Vasco-Navarro trenbidearen Bide Berdea egiteak, trenbidea lagungarria izan baitzen zeharkatzen zituen eskualdeen egituraketa eta garapen sozial eta ekonomikoa bultzatzeko. Gaur egun, eta plataforma Bide Berde bihurtu izanari esker, eta erabilera ludiko eta turistikoekin, paisaiak, lekuak eta pertsonak ezagutzeko aukera ahalbidetzen jarraitzen du Vasco Navarro trenbideak, eta lurraldearen garapen ekonomikoa bultzatzen, ikuspegi lokal eta jasangarritik begiratuta.

Antiguas estaciones, apeaderos, túneles, puentes y el Camino de Santiago conforman un magnífico patrimonio cultural e industrial que, gracias a la recuperación del antiguo trazado del Vasco Navarro, podemos conocer, interpretar y valorar.

Recorrer la Vía Verde del Vasco-Navarro permite tomar conciencia de la importancia y significación que tuvo esta infraestructura, desde su inauguración allá por 1889, ayudando a la vertebración y el desarrollo social y económico de las comarcas que atravesaba. Hoy en día, y gracias a la reconversión de la plataforma como Vía Verde, y con unos usos lúdicos y turísticos, el Vasco Navarro continua permitiendo el descubrimiento de paisajes, lugares y personas, y favoreciendo el desarrollo económico del territorio, desde una perspectiva local y sostenible

Lizarrako geltokia
Estación de Estella

Vasco Navarro trenbideko zubia
Puente del Vasco Navarro

Arkijasko biaduktua
Viaducto de Arquijas

ARGAZKIAK / FOTOS
FUNDACIÓN SANCHO EL SABIO FUNDAZIOA, VITORIA-GASTEIZ

ZERBITZU ENPRESAK
EMPRESAS DE SERVICIOS

Alokairua eta arreta-zerbitzuak bide berdearen inguruan.
Alquiler y servicios de atención en torno a la vía verde.

ESCUR S.L.	Estella-Lizarra	
T. 948 555 022		www.escur.com
MUGITU ABENTURA	Estella-Lizarra	
T. 602 539 621		www.mugitu.net
UREDERRA E-BIKE	Oteiza	
T. 607 582 185		www.urederraebike.com
UREDERRA SERVICIOS TURÍSTICOS	Zudaire	
T. 639 262 727		www.urederraserviciosturisticos.com
CAMPING ACEDO	Acedo	
T. 948 521 351		www.campingacedo.com
NATOURING	Campezo / Kanpezu	
T. 656 411 185		www.natouring.net
CAPITAL BIKES	Vitoria-Gasteiz	
T. 691 112 292 / 635 360 181		www.capitalbikes.es
EBIKE VIALKI	Vitoria-Gasteiz	
T. 607 197 130		www.ebikevialki.net
GATZEBIKE	Leintz Gatzaga	
T. 943 713 093		www.gatzebike.com

TURISMO BULEGOAK
OFICINAS DE TURISMO

ESTELLA-LIZARRA	T. 848 420 485 / 948 546 503
ANTOÑANA	T. 945 410 577
VITORIA-GASTEIZ	T. 945 161 598
ESKORIATZA	T. 943 715 453
LEINTZ-GATZAGA	T. 943 714 792
BERGARA	T. 943 769 003
OÑATI	T. 943 783 453

GOMENDIOAK
RECOMENDACIONES

1. Errespeta itzazu ingurumena, inguruko herritarrak eta animaliak.
Respeta el medio ambiente, la población del entorno y los animales.
2. Gozatu naturaz zaratarik eta presarik gabe.
Disfruta de la naturaleza sin ruidos y sin prisa.
3. Ibili arreta handiz ibilgailuekin partekatzen diren tarteetan.
Circula con precaución en aquellos tramos que sean compartidos con vehículos.
4. Errespeta itzazu zirkulazio-arau orokorrak.
Respeta las normas generales de la circulación.
5. Kontu handiz ibili, batez ere tunelak eta bidezubiak zeharkatzerakoan.
Mantén la precaución, especialmente en travesías de túneles y viaductos.
6. Linterna eraman ezazu tunelak dituzten tarteetan.
Lleva linterna en los tramos donde existen túneles.
7. Bizikletaz bazoaz, erabili beti kaskoa.
Si vas en bici, utiliza siempre el casco.
8. COVIDen aurkako neurriak bete eta mantendu 10 metroko tartea bizikletaz eta 2 metrokoa oinez.
Aplique las normas antiCOVID y mantenga la distancia de 10 metros si circula en bici y 2 metros a pie.

NAHITAEZ PROBATU BEHAR DITUZU...
no dejes de probar

Trufa

Oturdu xume bat luxuzko otordu bihurtzeko gai. Bilatuenak "tuber melanosporum", diamante beltza izenez ezagututakoa, eta "tuber aestivum" trufak dira.

Capaz de convertir un sencillo plato en uno de lujo. Las más buscadas son la "tuber melanosporum", conocida como el diamante negro y la "tuber aestivum".

Museo de la trufa
www.museodelatrufa.com

Arabako Mendialdeko patata
Patata de Montaña Alavesa

Patata dugu Arabako Mendialdeko produktu protagonista, bera baita "Tuberkuluen erregina".
"Kalitatezko labela".

Un producto protagonista en Montaña Alavesa es la Patata considerada la "Reina de los Tubérculos".
"Label de Calidad".

Leintzeko gatza Sal de Leniz

Leintzeko "bizitzaren gatza" izan zen mendeetan bertako gatz-iturburuaren inguruko jarduera, herrigunearen sorrera eragin zuen eta izena ere eman zion.

La actividad en torno a su manantial salino constituyó durante siglos "la sal de la vida" de Léniz, propició su nacimiento, e, incluso, le dio su nombre.

Museo Salino de Leniz
www.gatzmuseoa.com

NAHITAEZ BISITATU BEHAR DITUZU...
no dejes de visitar

Oñati

Gipuzkoako herri monumentalena da, eta Euskadiko ederrenetakoa. Debagoienan dago, Aloña mendiaren oinean, eta udalerria inguratzen duten aldapa malkartsuek herrigune historiko zoragarria ezkutatzen dute, balio arkitektoniko handiko eraikin, jauregi eta eliza bikainez betetakoa.

Es la villa más monumental de Gipuzkoa y una de las localidades más bellas de Euskadi. Situada en la comarca del Alto Deba, a los pies del monte Aloña, las abruptas pendientes que rodean el municipio esconden un excepcional casco histórico, jalonado por notables edificios, palacios e iglesias de gran valor arquitectónico.

Izki Parke Naturala Parque Natural de Izki

Bazter aproposa da turismo ornitologikoa, ibilaldiak eta txangoak egiteko (oinez, bizikletaz edo zaldiz). Izkin, Quercus pyrenaica zuhaitz-espeziearen Europako erreserba dago, eta kontserbatzea eta ezagutzea merezi duen landa-kultura berezi bat garatu da bertan.

Es en un rincón ideal para realizar turismo ornitológico, paseos, y excursiones a pie, en bicicleta, o a caballo. Izki alberga la mayor reserva de Quercus pirenaica de Europa y en su seno se ha desarrollado una peculiar cultura rural digna de conservar y conocer.

Estella-Lizarra

Nafarroako lurraldearen barietatea laburbiltzen du inork baino hobeto. Helmuga ezin hobea da, bertako askotariko eskaintza, paisaiak, monumentuak, gastronomia eta jendea kontuan izanda. Betiere Ega ibaiari lotuta, urtero milaka erromes erakartzen dituen Donejakue Bidearen erreferentzia da.

Resume como ninguna otra zona la variedad del territorio de Navarra. Es un destino ideal por su variada oferta, por sus paisajes, por sus monumentos, por su gastronomía y por sus gentes. Siempre unida al río Ega, referente del Camino de Santiago, que atrae anualmente a miles de peregrinos.

ETA GEHIAGO NAHI BADUZU
si te quedas con ganas de más

Euskadi eta Nafarroa ezagutu beste bide berdeak eta ibilibide interesgarrien bitartez.

Descubre Euskadi y Navarra a través de otras vías verdes e itinerarios de interés.

BIDASOA — Bide Berdea / Vía Verde — **48km**
Behobia (Euskadi) ←→ Oieregi Bertizara (Navarra)

PLAZAOLA — Bide Berdea / Vía Verde — **67km**
Andoain (Euskadi) ←→ Sarasa (Navarra)

EUROVELO 1 - EDERBIDEA — **90km**
Behobia (Euskadi) ←→ Sarasa (Navarra)